

Brake bleeder **RRB-7**

Установка для замены тормозной жидкости  
**RRB-7**



USER'S MANUAL  
Operating Manual & Instructions

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
Инструкции по эксплуатации и сборке  
Русскоязычная версия: **22 октября 2012**

MODEL:	МОДЕЛЬ:	
Serial No.:	Серийный №:	
Year of manufacture:	Год выпуска:	

## About this manual, Manufacturers and service agent



### Dear Customer!

The user's manual contains the most complete and actual information about the brake bleeder **RRB-7**.

However, concerning the different languages technical documentation used during compilation the manual, some words, terms or sentences may cause a complication for english-speaking users.

However, if you have any questions, remarks, or notes caused by this manual, please contact our specialists immediately:

**«RUDETRANSSERVICE Ltd», Russia, 173003, Velikiy Novgorod, B.Saint-Petersburg street, 64. Tel: +7(8162)940944, Fax: +7(8162)680035, e-mail:**

**[393@novgaro.ru](mailto:393@novgaro.ru);**

Our specialists will be glad to answer your questions and/or to take to a consider your notes/remarks regarding the manual.

**RUDETRANSSERVICE authorized representative in your region:**

**Авторизованный представитель RUDETRANSSERVICE в Вашем регионе:**

## Памятка о настоящем руководстве и координаты регионального представителя

### Уважаемый Пользователь!

Данное руководство содержит наиболее полную и достоверную информацию о установке для замены тормозной жидкости **RRB-7**. Однако, в связи с тем что при его составлении была использована техническая документация на различных языках, отдельные фрагменты текста могут вызвать затруднения для понимания русскоязычных пользователей.

Если при изучении / использовании настоящего руководства у Вас возникнут какие-либо вопросы, замечания или пожелания к его содержанию, просим связаться с нашими специалистами:

**ООО «РУДЕТРАНССЕРВИС», Россия, 173003, Великий Новгород, ул.Большая Санкт-Петербургская, 64. Тел: +7(8162)940944, Факс: +7(8162)680035, e-mail:**

**[393@novgaro.ru](mailto:393@novgaro.ru);**

Наши специалисты будут рады ответить на ваши вопросы, а также примут к сведению ваши пожелания и замечания.



<b>CONTENTS</b>	<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	
<b>Brake bleeder parts list</b>	<b>Спецификация. Установка для замены тормозной жидкости</b>	<b>4</b>
<b>1. Introduction</b>	<b>1. Введение</b>	<b>5</b>
<b>2. WARNING!</b>	<b>2. Предостережения</b>	<b>5</b>
<b>3. PREPARATION</b>	<b>3. Подготовка к работе</b>	<b>5</b>
<b>4. PRESSURIZATION</b>	<b>4. РАБОТА С УСТАНОВКОЙ</b>	<b>6</b>

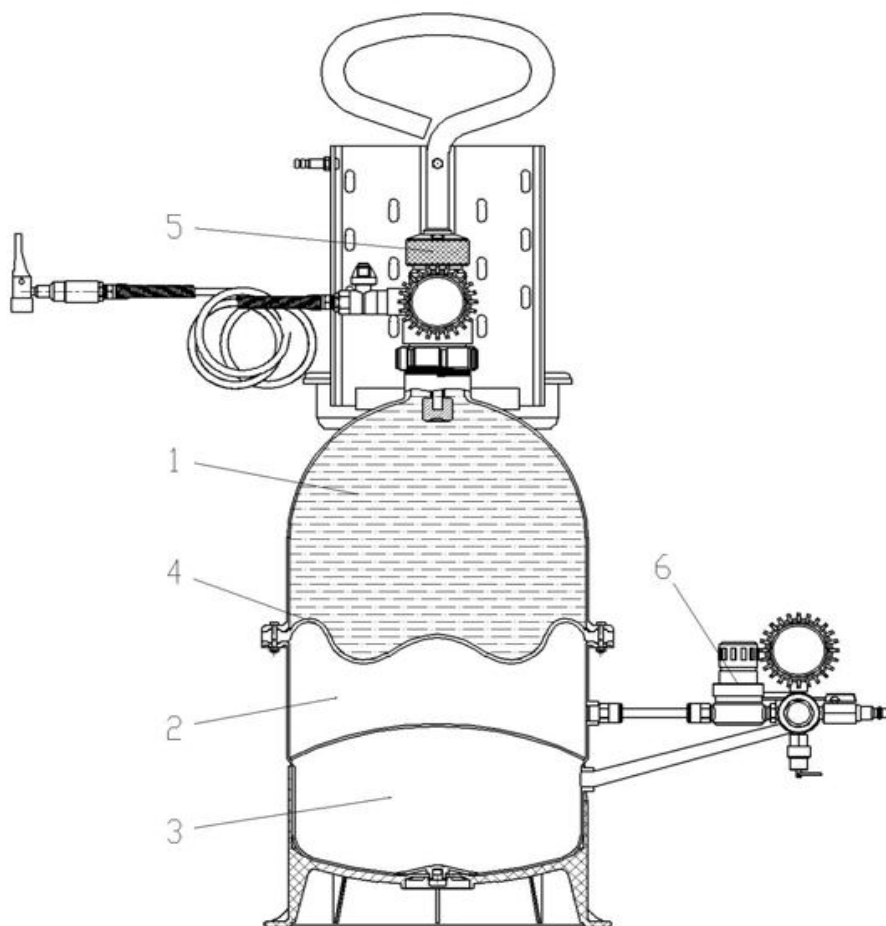


fig.1; (Рис.1)

**OPERATION**

**ОПИСАНИЕ УСТАНОВКИ**

Part	Description	Наименование узла	Описание
1. top chamber:	contains brake fluid	1. Верхняя камера	Содержит тормозную жидкость
2. low-pressure middle chamber:	separated by a diaphragm from the top fluid which is under the same constant pressure(2ATM).	2. Средняя камера (низкого давления)	Отделена диафрагмой от верхней камеры находится под постоянным давлением в 2 атм.
3. high-pressure bottom chamber:	by means of a pressure regulator, feeds the appliance, enabling it to carry out several bleeds with just one air fill(with just one air fill, all 7 litres of appliance fluid are used) Safety valve calibrated to 10ATM.	3. Нижняя камера (высокого давления)	Камера высокого давления питается через регулятор давления, позволяет провести несколько прокачек с одного заполнения. Предохранительный клапан откалиброван на 10 атм.
4. Elastic diaphragm	Elastic diaphragm	4.Эластичная диафрагма	Эластичная диафрагма
5. Fluid reserve indicator	Fluid reserve indicator	5. Индикатор наполненности резервуара для ТЖ	Индикатор наполненности резервуара для ТЖ
6. Pressure regulator	Pressure regulator	6.Регулятор давления	Регулятор давления

## 1. Introduction

Chromed appliance, pneumatic operation, suitable for bleeding hydraulic brakes and clutches on all motor vehicles. Bleeding can be carried out in just a few minutes by one person. The appliance has an inside elastic diaphragm which hermetically separates the fluid from air contained in an underlying chamber, thus preventing any risk of emulsion.

Brake fluid reservoir capacity: 7litres.

Supplied with three recovery tanks and a filler funnel.

## 2. WARNING!

Do not remove the cap 5 before completely discharging the pressure(fig.1)

Periodically check the good working of the manometer.

Discharge the pressure before any maintenance, cleaning and disassembly operation.

Keep the reservoir away from heat sources.

Do not do any welding on the reservoir.

Only use the appliance for its intended purpose.

DO not tamper with any parts.

Operators are advised to use gloves during use.

## 3. PREPARATION

Before filling or topping up the brake bleeder, completely discharge the pressure. In order to do so, open valve A (fig.2), lift and turn knob B anticlockwise. There may, however, be residual air in the reservoir which prevents lowering of the diaphragm, and thus reducing the fluid reservoir capacity. Fig.3 Open valve C and blow with compressed air, directly through quick-release coupling D up to a max. of 1-2 atm. indicated on manometer E. Make sure cap F is tight.

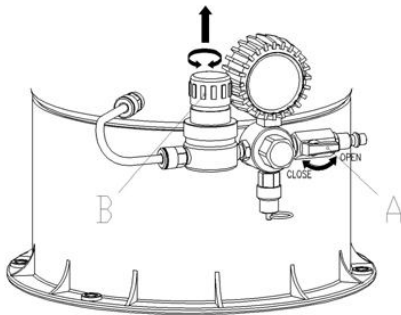


fig.2;( Рис. 2)

## 1. Введение

Установка с пневматическим приводом для замены жидкости в гидравлических системах тормозов и сцеплений автомобилей. Замена жидкости с помощью установки может быть осуществлена в течение нескольких минут одним человеком.

Установка имеет внутри упругую диафрагму, которая герметично отделяет жидкость от воздуха, содержащегося в основной камере, таким образом предотвращая риск эмульсии.

Объем резервуара для тормозной жидкости: 7 л..

Поставляется с 2 канистрами и воронкой

## 2. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ!

Не снимайте крышку 5 до полного сброса давления (рис. 1)

Периодически проверяйте работу манометра.

Разряжайте установку перед тем как производить операции по техническому обслуживанию, чистке и т.д.

Держите установку вдали от источников тепла.

Не производите любые сварочные работы с установкой.

Используйте установку только по её прямому назначению.

Не изменяйте конструкцию установки

Операторам рекомендуется использовать защитные перчатки при работе с установкой.

## 3. Подготовка к работе

Перед заполнением или доливом тормозной жидкости в резервуар, полностью спустите давление в установке. Для того, чтобы сделать это, откройте кран А (Рис. 2), поднимите и поверните ручку В против часовой стрелки. В камере могут находиться остатки воздуха под давлением, который в свою очередь оказывает давление на диафрагму и, следовательно, снижает емкость резервуара под тормозную жидкость.

Рис.3: Откройте кран С и выпустите избыточный воздух, до значения 1-2 атм. на манометре Е. Убедитесь, что крышка F закрыта.

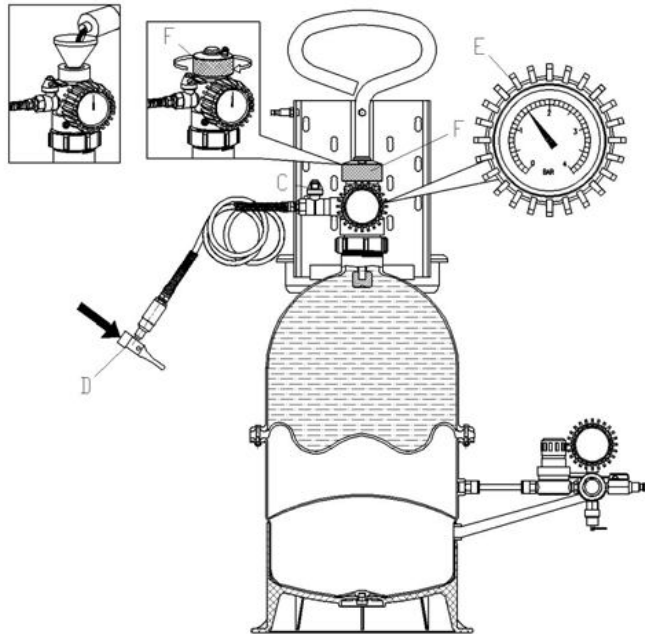


Fig.3 ; (Рис.3)

3.1 When the diaphragm is in place, close cock C, remove by unscrewing cap F, fill with fluid, through the special funnel, and retighten cap F.

3.1 Когда диафрагма встанет в рабочее положение , закройте кран С, выкрутите пробку F, наполните резервуар тормозной жидкостью через специальную воронку и затяните пробку F.

**WARNING!!**

Never try using a sharp object to push the diaphragm down directly through the filler.

**ВНИМАНИЕ!**

Не пытайтесь толкать диафрагму вниз при помощи какого-либо острого предмета через заливную горловину резервуара.

**4. PRESSURIZATION**

Fig.4 Open valve A and connect up to a compressed air line until obtaining a pressure of 8-10 atm.readable on the manometer H.

**4. РАБОТА С УСТАНОВКОЙ**

Рис.4 Откройте клапан А и подключите линию сжатого воздуха до получения значения давления 8-10 atm. на манометре H.

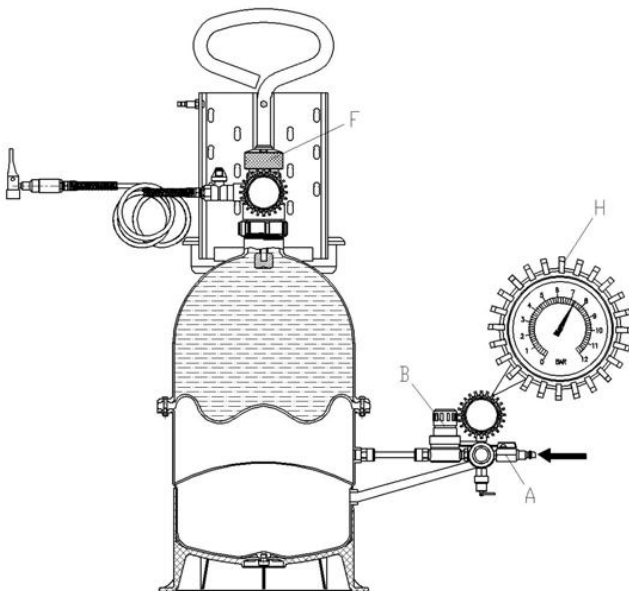


Fig.4; (Рис.4)

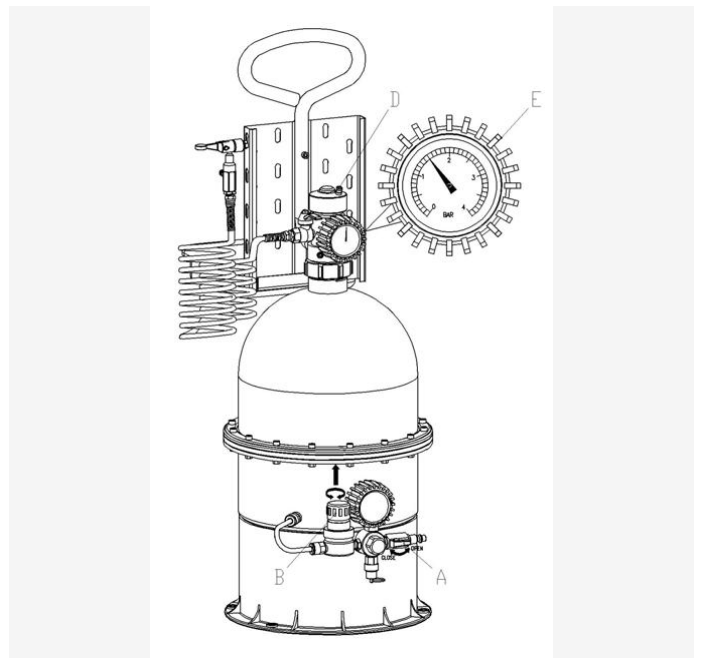


Fig.5 ; (Рис.5)

4.1 Fig.5 Lift and turn clockwise the knob of regulator B until reading a Pressure of not higher than 2 atm. on manometer E. Close valve A and disconnect the compressed air line from the

4.1 Рис.5 Поднимите и поверните по часовой стрелке ручку регулятора B до значения давление не более 2 атм. на манометре E. Закройте вентиль А и отсоедините установку от линии сжатого воздуха.

appliance.  
Let settle, then bleed the reservoir of residual air in the chamber by means of the bleeder D situated on the filler cap.

**IMPORTANT!!**

Fig.6 First of all, fill the vehicle's hydraulic circuit reservoir with fluid, directly with delivery tube M, opening valve C. This operation gives dual results which are absolutely essential:

- A) total bleeding of the appliance
- B) removal of air from the vehicle's reservoir.

Close valve C.

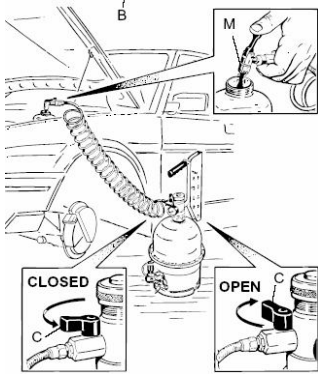


Fig.6 (Рис.6)

Затем удалите остаточный воздух из камеры с тормозной жидкостью.

**ВАЖНО!!**

Рис.6 Прежде всего, заполните бачок с тормозной жидкостью автомобиля через шланг М, открывая кран С. Эта операция приведёт к:

- А) Полному заполнению системы
- В) удалению воздуха из бачка для тормозной жидкости автомобиля

Закройте кран С.



fig.7 (Рис.7)

4.2 Tighten the corresponding connection cap (fig.7) to the vehicle's reservoir (see cap list on brake-bleeding list). The W universal cap has the characteristic of being usable on many types of reservoirs: it hooks with brackets on the union (fig.8-11a) or under the Fig.7 reservoir (fig.8-11b) and is closed with stoppers of different diameter on the union or by expansion directly inside the tank. Connect quick-coupler M to the connection cap (fig.9)

4.2 Установите подходящий переходник на бачок для тормозной жидкости автомобиля Рис.7 Универсальный переходник может быть применен для разных типов тормозных бачков. Поставляется разных типов как зажимной так и с цепными захватами. Рис .8-11 Подсоедините шланг М с переходником (рис. 9).

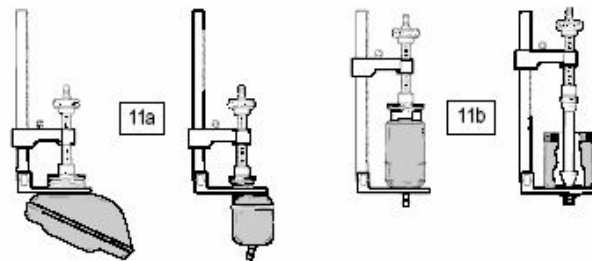
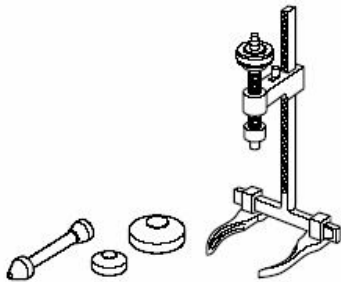


fig.8-11a , fig.8-11b



fig.9 (рис. 9)

4.3 Begin by bleeding the rear whets, especially if the vehicle is fitted with a braking control.

-Apply the two recovery devices S on the bleeder valves of the wheels

4.3 Начинать выпускать старую жидкость с задней оси , особенно если автомобиль оснащен регулятором давления в тормозной системе.

- Установите два шланга и две канистры на штуцеры тормозных цилиндров (рис.10)

(fig.10)

- Open the bleeder valves.
- Open cock C slowly in order to prevent any risk of emulsion(fig.10).
- Wait until the air contained in the braking system is completely removed, checking through the clear tubes of the recovery devices.

- Откройте спускные клапаны.
- Медленно откройте кран С, чтобы предотвратить эмульсию (рис.10).
- Подождите, пока воздух, содержащийся в тормозной системе торможения удалится полностью, наблюдая через прозрачные шланги подключенные к штуцерам.

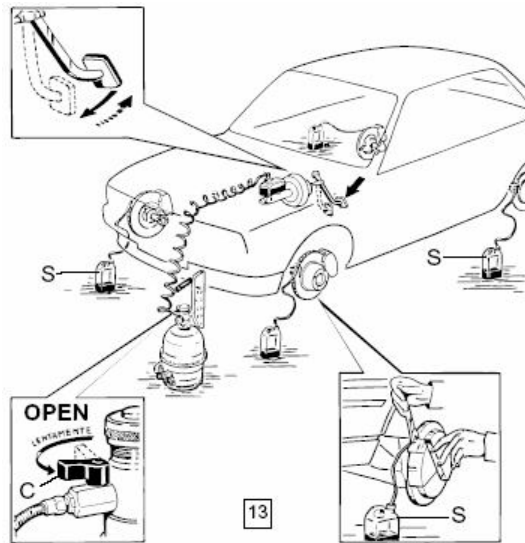


fig.10 ; (рис.10)

**NB:**

if the disk-brake pads or the liners of drum brakes of the vehicle have been replaced, adjustment Must be made (whenever arranged), before carrying out the bleeding.

In any case during the bleeding, when the bleeder valves are still open, press the brake pedal rapidly 2-3 times, allowing it to return slowly(fig.10)

Then, close the valves and repeat the operation on the front wheels. When bleeding has been carried out, close cock C and before disconnecting connection M from the cap (fig.11), apply a recovery device S to valve N and press until completely discharging the residual 9 pressure of the system (fig.11)

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если тормозные колодки автомобиля были заменены, необходимо несколько раз нажать на педаль тормоза, до проведения процедуры прокачки/ замены ТЖ. В любом случае во время прокачки, когда спускные штуцера тормозной системы остаются открытыми, нажмите на педаль тормоза, быстро 2-3 раза, позволяя ей медленно вернуться в исходное положение (рис. 10), Затем закройте штуцера и повторите операцию на передних колесах. Когда заполнение уже проведено, закройте кран С и до отключение соединения М от крышки (рис. 11), подсоедините канистру S к клапану N и нажмите на него, до полного выхода давления из системы (рис. 11)

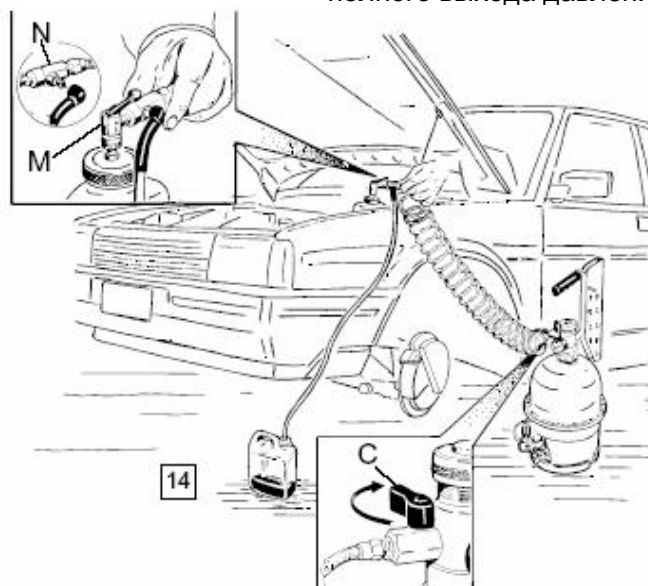


fig.11 (рис. 11)

**Notes:** Adjustment of the handbrake must always be

**Примечание:** Регулировка стояночного тормоза



carried out after the bleeding operation.  
 - On cap K is mechanical level indicator A which rises by about 1 cm when the fluid is depleted (fig.12)

должна проводиться после операций по замене ТЖ .  
 - Колпачок К имеет механический индикатор уровня А, который поднимается примерно на 1 см, когда жидкость заканчивается (рис.12)

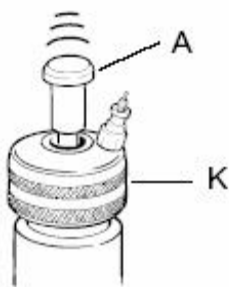


fig.12 (рис. 12)

#### 4.4 TRUCK HYDRAULIC CLUTCH BLEEDING

Fig.13 Bleeding the hydraulic clutches of trucks must, on the other hand, be carried out in the reverse order of that given above. The appliance must be connected to the clutch valves and not to the reservoir. Therefore, the recovery device must be connected to the hydraulic fluid reservoir by means of special caps, which are supplied on request. For connection to the bleeder valves, a series of accessories suitable for quick-connection cannot be supplied, due to the great differences in the same, therefore we recommend using an X type nozzle, which we supply on request, a transparent connection tube B and two tube clamps C.

#### 4.4 ПРОКАЧКА СЦЕПЛЕНИЯ ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЯХ

Рис.13 Прокатка гидравлических сцеплений грузовых автомобилей должна осуществляться в порядке, обратном приведенному выше. Установка должна быть подключена к штуцеру на цилиндре сцепления, а не к резервуару ТЖ. В свою очередь канистра для отработанной ТЖ подсоединяется к резервуару с ТЖ, через переходники, которые поставляются в комплекте с установкой.

